

M 50-309  
3

1363  
301 111019



გაზა ულუღაზარა  
თუბაჯიჯიჯიჯიჯი

თათამ ალბემ  
კიზილ ვ ცვეტუ



M 584.068.3



ქართული  
ბიბლიოთეკა

გივი ციციშვილი  
Гиви Цицишвили

# თეთრო უინდო

მამაკაცთა ვოკალური ანსამბლისათვის

A CAPELLA

# КИЗИЛ В ЦВЕТУ

ДЛЯ МУЖСКОГО ВОКАЛЬНОГО АНСАМБЛЯ

M 50.309  
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 76  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 76





საქართველოს  
საბჭოთავო მწიგნობრობის  
სამეცნიერო ცენტრი



საქართველოს  
მუსიკის ფონდი

# მედიანობა

საქართველოს საბჭოთავო მწიგნობრობის  
სამეცნიერო ცენტრი

საბჭოთავო

# საქართველოს საბჭოთავო მწიგნობრობის სამეცნიერო ცენტრი

საქართველოს საბჭოთავო მწიგნობრობის  
სამეცნიერო ცენტრი



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР, 1976 Г.





თეთრო შინდო

КИЗИЛ В ЦВЕТУ

მუს. ზ. ციციშვილისა  
ტექსტი ზ. შატბერაშვილისა

Муз. Г. Цицишвили  
Текст Г. Шатберашвили  
Рус. пер. Л. Асатиани

Animato

შუ - ა მთა - ში ვნა - დი - რობ - დი, და - გი - ნა - ხე  
В Шу - а Мтай - ский лес дре - му - чий, я по - шел О .

ресо а ресо rit.

თეთ - რო შინ - დო, ბნელ ტყე - ში თეთ - რად თოვ - დი თეთ - რო შინ - დო.  
ХО - ты ра - ди, ки - зил в сне - гу цве - тень - я по - да - рил мне

შავ ტყე - ში  
ки - зил в сне -

*a tempo* ჰეი - და  
*f* ჰეი - და

თეთ - რო ბინ - დო. სხვა ხე - გბ - ში  
э - ту ра - дость. Среди дру - гих боль -





ქართული  
ლიბრეტო

ჰე ჰე - და - ჰე ჰე - და - ჰე  
 э эй - да - э эй - да - э

შე - ბო - ჰე - ბო      ზემ შავ ქო - ჩობს      შეხ ა - თავ - დი.  
 ших де - ре - вьев,      тот ки - зил сто      ял, как де - ва,

ა - ჭრე - ნო - ლო      ცა - შო თეთ - რად,      შავ ცახ თეთ - რად  
 неж - ным све - том      у лыб - нув - шись.      В под ве - неч - ном

*Lento*  
*tr*

თე - თრი ჯა - დის      3  
 Вы - ря - див - шись

შე - ნა - თო - დი.      თეთ - რად      ბო  
 пла - тье бе - лом.      по -      да -

შა - რი შუ - რით      3      3      ცუც - თა თეთ - რად  
 в бе - лом пла - тье,      ждал ки - зил      მე -

შობ - რილ      ლო,      თეთ - რად      ბო  
 რილ      мне      э -      ту





საქართველოს  
ხალხური მუსიკის  
სამეცნიერო ცენტრი

ლა-მა-ზ-მა - ბო.  
ня на мес\_те.

ზობ - დო.  
ра - дость.

ჰვვან-დო ჩე - ბო  
В бе\_лом сва - деб -

ლა - ბომ - ბუ - ლობ  
ном на - ря - де,

სე - ჟობ - წო - ბო  
вспом - нил я сво -

ჟა - ბას ჰვვან - დო.  
ю не - вес - ту.

ჯო შებ ჩე - ბო  
Я не знал ки -

ოვო - რა ზობ - დო,  
зил цве - ту - щий,

რაც შეგ ფოფ - ჟო  
что по - да - ришь

ლა - მა - თო - ვა,  
ты мне ра - дость,

M 50-309  
3



rosso a poco rit.

ამ თვა - ლებ - ში      სა - ა - მობ - დო      ვარ - სკვლა - ვი - ბედ  
 вы - шед - ше - му      на о - хо - ту      ры - царь - ской за -

კა - მა - თო      დებ.  
 ба - вы ра - ди.

*coda Andante*  
 თეთ - რი შობ - დო,  
 Тво - и о - чи

თეთ - რი      დობ - დო  
 буд - то      звез - ды.

თეთ - რი      შობ - დო.  
 буд - то      звез - ды.

*pp*  
 ო.  
 ო





რა ვიცოდი თეთრო შინდო,  
თუ სიყვარულს დამათოვდი.  
გამოსული სარაინდოდ  
ამ უღრანში გავმარტოვდი.

შენთვის დავჯექი ლექსთა წერად,  
გიბედავ და ვერც გიბედავ,  
ხეო ღირსო სიყვარულის  
მეფეთა და ხელმწიფეთა.

Сел и стал писать о счастье,  
Стал хвалить в стихах и песнях,  
Белое твоё убранство,  
Милая моя невеста.

Пусть улыбка как сияние  
Для поэта не погаснет,  
И глаза твои, как звезды,  
Пусть горят на небе ясном.





საქართველოს  
სახელმწიფო ბიბლიოთეკა

საბჭოთა რედაქტორი  
Редактор С. НАСИДЗЕ

გაფორმების  
Обложка И. ГОРДЕЛАДZE

გამომცემი  
Выпуск. Д. СЕПИАШВИლი

Заказ 196, Тираж 270, Подписано к печати 19. II-75 г., Колич. форм 1 1/2,  
Формат бумаги 60 x 90

Мотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20



უ 31 / 11



ქართული  
ლიბრარი

Цена 18 коп.